

Von: "Dpto. Internacional [LG ANCCE]" <internacional@lgancce.com>

An: "Dpto. Internacional [LG ANCCE]" <internacional@lgancce.com>

Betreff: TRC

Datum: 18. Jun 2010 12:07

Estimados ganaderos:

Dear breeders,

Está previsto que el tribunal de reproductores calificados (TRC) en Centroeuropa se celebre el 20 julio en Liege, Bélgica:

A tribunal for qualified breeding stock is being planned for Central-Europe on the 20th of July in Liege, Belgium:

Centre Liégeois de Promotion de l'Élevage et des Sport Equestre
Rue d'Otet, 121
4400 FLEMALLE (LIEGE).
BELGIQUE

<http://maps.google.be/maps/ms?ie=UTF8&hl=fr&msa=0&msid=101533763733611047990.000486776e8c898bc85da&ll=50.598003,5.426688&spn=0.014547,0.034161&t=h&z=15>

<http://maps.google.be/maps/ms?ie=UTF8&hl=fr&msa=0&msid=101533763733611047990.000486776e8c898bc85da&ll=50.598003,5.426688&spn=0.014547,0.034161&t=h&z=15>

Como saben, un tribunal de reproductores calificados es el siguiente paso después de la valoración básica y además de ser un sello de calidad superior, permite a los animales calificados utilizar métodos de reproducción artificial (inseminación artificial, transferencia de embriones...)

As you very well know, a tribunal for qualified breeding stock is the following step after the basic assessment. In addition to being a stamp denoting a higher quality, those horses that are qualified are allowed to use of artificial reproduction (artificial insemination, embryo transfer, etc.) methods.

El número de animales que tenemos actualmente para el TRC es de 15, pero necesitamos saber de forma definitiva si usted va a presentar al ejemplar (o ejemplares) que inicialmente había previsto.

El coste por ejemplar se calcula en función del número de ejemplares que se presenten al TRC, pues los gastos totales del mismo se reparten proporcionalmente entre el número de animales presentados. Actualmente, el coste previsto por ejemplar es de unos 800 euros aproximadamente. Esta cantidad puede variar si el número de animales aumenta o disminuye.

Currently, 15 horses have been entered the TQB. However, we need to know whether or not you will be presenting the horse (or horses) that you had originally planned. The cost per horse is calculated depending on the number of horses presented at the TQB, as all costs and expenses for the event are distributed proportionally among the horses presented. For the time being, the cost foreseen per horse is approximately 800 euros. This amount could vary if the number of horses increases or decreases.

Por ello es tan importante que ustedes confirmen, a la mayor brevedad posible, cuantos ejemplares van a presentar finalmente.

Due to this, it is extremely important that you confirm, as soon as possible, exactly how many horses you will present.

Recuerden las condiciones que deben cumplir los animales:

Remember that all horses must comply with a series of conditions:

MACHOS / STALLIONS:

Los machos que quieran participar en el TRC, deberán cumplir o tener cumplidos los 4 años durante el año en que se presentan.

Alzada mínima a la cruz de 1.55 m

Examen clínico del aparato reproductor y Seminograma.

Ausencia de taras que afecten negativamente para la reproducción o de carácter transmisible. Además de la monorquidia, criptorquidia y hernias inguinales o escrotales.

Será obligatoria la prueba montada para todos los ejemplares machos que obtengan una calificación en la Prueba Morfológica de Apto o Pendiente de Prueba Montada

Stallions seeking participation in a TQB must have turned 4 years old prior to or during the year they presented

Have a minimum height of 1.55 m at the withers

Have been presented for a clinical examination of the reproductive apparatus and a sperm count

Have no defects that would negatively affect the horse for breeding or defects or blemishes of inheritable nature. Moreover, all stallions must be of monorchidism, cryptorchidism and inguinal or scrotal hernias.

The ridden test is mandatory for all stallions whose score in the Conformation Test is Approved or Pending Ridden Test

HEMBRAS / MARES

Las hembras deberán cumplir, como mínimo, 3 años en el año que se presentan, si no van a realizar la prueba montada.

Alzada mínima a la cruz de 1.53 m

Examen clínico del aparato reproductor.

Ausencia de taras que afecten negativamente para la reproducción o de carácter transmisible.

Podrán realizar de forma voluntaria, la Prueba Montada, las hembras que lo soliciten en la inscripción, aplicándole las mismas condiciones de edad a efectos de inscripción

Mares must be at least 3 years old in the year they are presented, if they are not to perform the ridden test

Have a minimum height of 1.53 m at the withers

Have been presented for a clinical examination of reproductive organs

Show no defects that would negatively affect the horse for breeding or have any defects of an inheritable nature.

Mares may voluntarily perform the Ridden Test, if requested on their entry form. In this case, mares must be of the same age as the stallions

En ambos casos, MACHOS Y HEMBRAS, las radiografías para detectar la OCD se realizarán en el propio lugar de celebración del TRC y exclusivamente en los caballos que sean APTOS en la morfología. El coste del radiólogo no está incluido en el coste estimado por animal.

In both cases, STALLIONS AND MARES, the x-rays to detect the OCD will be performed on location at the TQB and will be performed exclusively on those horses that are APPROVED for conformation. The cost of the X-rays is not included in the estimated cost per horse.

Un saludo

Best wishes

Jacobo Rojo

jacobo@ancce.com

director de competición y concursos

www.ancce.com

ANCCE

Asociación Nacional de Criadores de Caballos de Pura Raza Española

TLF | (+34) 954 689 260

FAX | (+34) 954 690 327

**Cortijo de Cuarto (Viejo) | 41014 Sevilla |
España**